

## ZMLUVA O SPOTREBNOM ÚVERE

č. 350022030

uzatvorená podľa ust. § 497 a nasl. Obchodného zákonníka  
(zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)



100350022030

## ZMLUVA O ZABEZPEČOVACOM PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA

uzatvorená podľa ust. § 553 a nasl. Občianskeho zákonníka  
(zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov)

Veriteľ: **ESOX FINANCE, s.r.o.**, so sídlom Karadžičova 16, 821 08 Bratislava, IČO: 35846968, spoločnosť zapísaná v OR MS Bratislava III., oddiel: Sro, vložka č.: 27698/B, v mene ktorej koná Ing. Igor Krejčí, konateľ spoločnosti (ďalej len "Veriteľ")

a

### Dlžník:

Obchodné meno: Technické služby mesta Žilina, s.r.o.

Sídlo: Námestie obetí komunizmu 3350/1, 011 31 Žilina

IČO/IČ DPH: 53946600/SK2121544634

Registrácia: Obchodný register Okresný súd Žilina, Oddiel: Sro, Vložka č. 77853/L

Konajúca osoba: Peter Rolko, konateľ

Telefónne číslo: +421915788582

E-mailová adresa: konatel@tsmza.sk

(ďalej len "Dlžník")

sa dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o spotrebnom úvere a Zmluvy o zabezpečovacom prevode vlastníckeho práva:

### PRVÁ ČASŤ ZMLUVA O SPOTREBNOM ÚVERE (ďalej len "Zmluva o úvere"):

#### Článok I.

##### Predmet Zmluvy o úvere

1. Predmetom tejto Zmluvy o úvere je záväzok Veriteľa poskytnúť Dlžníkovi účelový spotrebný úver na financovanie Predmetu financovania a záväzok Dlžníka použiť tento úver na dohodnutý účel a vrátiť Veriteľovi dlžnú sumu spolu s príslušenstvom, za zmluvne dohodnutých podmienok. Účelový spotrebný úver poskytnutý podľa tejto Zmluvy sa ďalej označuje ako "Úver".
2. Poskytnutie Úveru je sprostredkované Viazaným/Samostatným finančným agentom: FINAL - CD spol. s r. o., so sídlom Škultétyho 437/18, 958 01 Partizánske, IČO: 31432484, zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sro, vložka č. 19093/R (ďalej "Finančný agent")

#### Článok II.

##### Predmet financovania

1. Predmetom financovania podľa tejto Zmluvy je: motorové vozidlo značka a model: Peugeot 208 II '23 5 dv. hatchback 1.2 PureTech 100k BVM6 ALLURE PACK VIN: VR3UPHNEKN5920077 rok výroby: 2023 (ďalej len "Predmet financovania"). Podrobný popis Predmetu financovania je uvedený v Protokole o prevzatí Predmetu financovania.
2. Predmet financovania bude dodaný dodávateľom: FINAL - CD spol. s r. o., so sídlom Škultétyho 437/18, 958 01 Partizánske, IČO: 31432484, bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, IBAN: SK1111110000000095099006.

#### Článok III.

##### Základné podmienky Úveru

1. Veriteľ poskytne Dlžníkovi Úver s týmito základnými podmienkami:

Kúpna cena Predmetu financovania (vrátane doplnkových služieb*):	18.850,00 EUR s DPH
Časť kúpnej ceny, uhradená Dlžníkom vopred:	3.770,00 EUR s DPH

Celková výška a mena Úveru:	15.080,00 EUR
Úroková sadzba Úveru: fixná ročná úroková sadzba:	Fixná 7,95 % p.a.
Splátka s poistným:	367,79 EUR mesačne
Termín splatnosti každej mesačnej splátky:	uvedený v Predpise Splátok
Konečná splatnosť Úveru:	48 mesiacov od čerpania úveru;

Dlžník sa zaväzuje splácať Úver v anuitných splátkach, ktorých výška, splatnosť a skladba je uvedená v Predpise splátok, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy o úvere, a tým aj časť jej obsahu.

Spracovateľský poplatok: 0,00 EUR, splatný v deň podpisu Zmluvy.

Úver je zabezpečený nasledovným inštitútom: Zabezpečovací prevod vlastníckeho práva na Predmet financovania.

2. Sadzobník poplatkov je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o úvere; Dlžník potvrdzuje, že Sadzobník poplatkov prevzal a oboznámil sa s ním.

#### **Článok IV.**

##### **Ostatné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva o úvere nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Táto Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom odpísania sumy Úveru z účtu Veriteľa. V prípade, ak je hodnota Úveru predmetom postúpenia a započítania, Zmluva je účinná dňom prevzatia Predmetu financovania Dlžníkom od dodávateľa.
2. Táto Zmluva o úvere sa uzatvára na dobu určitú, až do úplného vysporiadania všetkých vzťahov, ktoré vznikli v súvislosti s Úverom.
3. Neoddeliteľnou a záväznou súčasťou tejto Zmluvy o úvere sú jej prílohy:
  - (1) Predpis Splátok;
  - (2) Všeobecné zmluvné podmienky pre dopravnú techniku k Zmluve o spotrebiteľskom úvere a/alebo Zmluve o spotrebnom úvere, ktoré priamo určujú obsah tejto Zmluvy o úvere;
  - (3) Sadzobník poplatkov;
  - (4) Protokol o prevzatí predmetu financovania
  - (5) Informácie o spracúvaní osobných údajov
4. Dlžník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že mu boli poskytnuté Informácie o spracúvaní osobných údajov.

\*Pokiaľ si dlžník dojednal niektorú zo služieb: predĺžená záruka, pravidelné prehliadky, predĺžená záruka a pravidelné prehliadky, servisná zmluva, príp. iné doplnkové služby.

## DRUHÁ ČASŤ ZMLUVA O ZABEZPEČOVACOM PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA

### Článok I. Zabezpečená pohľadávka

1. Zmluva o spotrebnom úvere, uvedená v Prvej časti tejto Zmluvy, sa na účely Druhej časti tejto Zmluvy označuje ako "Zmluva o úvere". Zmluva o zabezpečovacom prevode vlastníckeho práva podľa Druhej časti sa označuje ako "Zmluva".
2. Touto Zmluvou sa zabezpečujú pohľadávky a nároky Veriteľa voči Dlžníkovi, a to
  - (1) všetky pohľadávky Veriteľa voči Dlžníkovi zo Zmluvy o úvere, až do ich úplného vyrovnaní, a to:
    - (a) pohľadávka na vrátenie poskytnutého Úveru podľa Zmluvy o úvere,
    - (b) pohľadávka na zaplatenie príslušenstva Úveru podľa Zmluvy o úvere (úroky, úroky z omeškania, náklady spojené s uplatnením pohľadávky)
    - (c) pohľadávka na zaplatenie poplatkov súvisiacich s poskytnutím Úveru, ak je účtovaná,
  - (2) pohľadávky, ktoré veriteľovi vznikli alebo vzniknú v súvislosti so Zmluvou o úvere alebo s touto Zmluvou, hlavne pohľadávky Veriteľa na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti Dlžníka, pohľadávky na úhradu nákladov, ktoré je povinný hradiť Dlžník, pohľadávka, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s určením predčasnej splatnosti Úveru alebo jeho časti podľa Zmluvy o úvere, pohľadávka, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s odstúpením od Zmluvy o Úvere alebo jej vypovedaním, pohľadávka, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti so zánikom Zmluvy o úvere iným spôsobom ako splnením, odstúpením alebo vypovedaním, pohľadávka na vydanie bezdôvodného obohatenia, ktorá vznikne, resp. vznikla v dôsledku plnenia Dlžníkovi bez právneho dôvodu, plnením z neplatného právneho úkonu alebo plnením z právneho dôvodu, ktorý odpadol, pohľadávka/pohľadávky, ktoré vzniknú na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere (t.j. pohľadávky vyplývajúce zo zmeny výšky poskytnutých peňažných prostriedkov a pod.) alebo nahradením záväzku vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere novým záväzkom, t.j. v prípade privatívnej novácie právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere a pod., a to vždy vrátane príslušenstva až do ich úplného vyrovnaní.
3. Hodnota zabezpečeného záväzku predstavuje hodnotu všetkých nezaplatených záväzkov bez ohľadu na ich splatnosť.
4. Účelom tejto zmluvy je zabezpečiť pohľadávku (a jej príslušenstvo) Veriteľa voči Dlžníkovi zo Zmluvy o úvere, a to dočasným prevodom vlastníckeho práva k Predmetu financovania.

### Článok II. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je dočasný prevod vlastníckeho práva k Predmetu financovania, a to z Dlžníka na Veriteľa za účelom zabezpečenia pohľadávok Veriteľa voči Dlžníkovi podľa čl. I. ods. 2 tejto Zmluvy.
2. Dlžník na zabezpečenie všetkých pohľadávok Veriteľa uvedených v čl. I. ods. 2 tejto Zmluvy (ďalej len "Pohľadávky") prevádza na Veriteľa vlastnícke právo k Predmetu financovania. Veriteľ prijíma vlastnícke právo k Predmetu financovania do svojho výlučného vlastníctva za účelom zabezpečenia svojich Pohľadávok voči Dlžníkovi v súlade s podmienkami podľa tejto Zmluvy.
3. Dlžník prehlasuje, že je výlučným vlastníkom Predmetu financovania, resp. sa výlučným vlastníkom tohto Predmetu financovania stane, a že tento Predmet financovania nie je zaťažený akýmkoľvek právom tretích osôb.

### Článok III. Zabezpečovací prevod vlastníckeho práva a odovzdanie Veci

1. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 133 ods.1 Občianskeho zákonníka výslovne dohodli, že vlastnícke právo k Predmetu financovania sa prevádza z Dlžníka na Veriteľa bez ohľadu na odovzdanie a prevzatie Predmetu financovania okamihom, ktorý nasleduje bezprostredne po tom, čo Dlžník nadobudne vlastnícke právo k tomuto Predmetu financovania podľa kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi Dlžníkom a dodávateľom Predmetu financovania.
2. Dlžník sa zaväzuje po prevode vlastníckeho práva k Predmetu financovania podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy na výzvu Veriteľa Predmet financovania mu odovzdať vrátane všetkých jej súčastí, príslušenstva a dokladov, a to v mieste a v termíne uvedenom vo výzve Veriteľa.
3. Veriteľ sa stáva dočasným výlučným vlastníkom Predmetu financovania dňom prevodu vlastníckeho práva k Predmetu financovania podľa tohto článku Zmluvy a zároveň nadobúda všetky práva Veriteľa, ktoré sa s dočasným vlastníctvom Predmetu financovania spájajú.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tejto Zmluvy bude Veriteľ zapísaný v evidencii Dopravného inšpektorátu Policajného zboru SR, ako i v osvedčení o evidencii, resp. v technickom osvedčení vozidla ako vlastníka Predmetu financovania a Dlžník ako držiteľ Predmetu financovania.
5. Zápis Veriteľa ako vlastníka Predmetu financovania do evidencie Dopravného inšpektorátu Policajného zboru SR a Dlžníka ako držiteľa Predmetu financovania vykoná Dlžník na základe plnomocenstva, ktoré mu Veriteľ na tento účel udelí.
6. Dlžník je povinný najneskôr do 14 dní od prevzatia Predmetu financovania predložiť Veriteľovi úradne overenú kópiu osvedčenia o evidencii Predmetu financovania, prípadne overenú kópiu technického osvedčenia vozidla so

všetkými údajmi, najmä s údajmi preukazujúcimi zápis Veriteľa ako vlastníka Predmetu financovania a Dlžníka ako držiteľa Predmetu financovania. Úradne overená kópia dokumentov musí byť jasne čitateľná a zreteľná; na predloženie nevyhovujúcej kópie dokumentu sa neprihliada a povinnosť zo strany Dlžníka sa považuje nesplnenú.

#### Článok IV.

##### Držba Predmetu financovania, Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas trvania zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva k Predmetu financovania bude Predmet financovania v držbe Dlžníka, ktorý ho bude užívať. Ustanovenie čl. III. ods. 2 tejto Zmluvy tým nie je dotknuté. Na užívanie Predmetu financovania Dlžníkom podľa tohto bodu Zmluvy sa použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka o výpožičke.
2. Dlžník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že Predmet financovania prevzal v stave ako je a tento je spôsobilý na riadne užívanie a zaväzuje sa ho užívať výlučne na účel, na ktorý sa Predmet financovania obvykle používa.
3. Dlžník sa zaväzuje Predmet financovania užívať výhradne v súlade s jeho účelom a v rozsahu danom jeho charakterom tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo zničeniu (s výnimkou bežného opotrebovania Predmetu financovania, ktoré zodpovedá jeho povahe). Dlžník je povinný dodržiavať všetky technické a servisné podmienky Predmetu financovania, návody na použitie alebo obsluhu a všeobecne závažné právne predpisy platné pre prevádzku Predmetu financovania.
4. Dlžník sa zaväzuje Predmet udržiavať v technicky bezchybnom stave a riadne ho opatrovať tak, aby nedochádzalo ku škode na Predmete financovania, t.j. ku zničeniu jeho hodnoty nad rámec bežného opotrebovania. Dlžník je povinný zabezpečiť všetky záručné i pozáručné prehliadky Predmetu financovania požadované alebo odporúčené výrobcom a všetky potrebné opravy Predmetu financovania, a to neodkladne po vzniku takejto potreby. Všetky prehliadky a opravy musia byť zabezpečené výhradne u autorizovaných predajcov alebo v autorizovaných servisoch. Ak tieto opravy a prehliadky nie sú vykonávané bezplatne, platí Dlžník príslušné náklady na ich vykonanie.
5. Dlžník nie je oprávnený prenechať Predmet financovania na užívanie na dobu dlhšiu než jeden týždeň inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Veriteľa. Za túto inú osobu sa nepovažujú zamestnanci Dlžníka a osoby jemu blízke (podľa ust. § 116 Občianskeho zákonníka).
6. Dlžník je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ako aj opomenutia, ktoré by mohlo prívodiť zníženie hodnoty Predmetu financovania nad rámec bežného opotrebovania spôsobeného jeho riadnym užívaním, a tým obmedziť alebo vylúčiť uspokojenie pohľadávok Veriteľa z výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva.
7. Dlžník je povinný Veriteľa informovať o skutočnostiach, ktoré môžu obmedziť alebo vylúčiť uspokojenie pohľadávok Veriteľa z výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva, hlavne uplatnenie vlastníckych a iných nárokov tretích osôb k Predmetu financovania, poškodenie alebo zničenie Predmetu financovania, a pod., a to bezodkladne po vzniku tejto skutočnosti.
8. Dlžník nie je oprávnený akokoľvek upravovať alebo zhodnotiť Predmet financovania s výnimkou bežných opráv, ktoré sú potrebné na užívanie Predmetu financovania v súlade s jeho účelom a neznesú odklad. To neplatí v prípade umiestnenia odstrániteľných nápisov a reklám na Predmete financovania, prípadne iných doplnkov a takých jeho úprav, ktoré môžu byť bez zníženia hodnoty Predmetu financovania odstránené.
9. Dlžník je povinný oznámiť Veriteľovi miesto trvalého alebo obvyklého umiestnenia Predmetu financovania a v súvislosti s tým aj oznámiť Veriteľovi aj každú zmenu miesta umiestnenia Predmetu financovania. Na výzvu Veriteľa je Dlžník povinný Predmet financovania sprístupniť a umožniť Veriteľovi bez akýchkoľvek prekážok vykonať kontrolu Predmetu financovania alebo prehliadku za účelom zistenia plnenia si povinností zo strany Dlžníka.
10. Dlžník nie je oprávnený previesť vlastnícke právo k Predmetu financovania na tretiu osobu, predmet založiť alebo k nemu zriadiť akékoľvek iné právo tretej osoby, ako napríklad nájomné alebo predkupné. Pre prípad, že tak Dlžník urobí, je si vedomí trestnoprávnych dôsledkov svojho konania.
11. Oprávnenie držby Predmetu financovania zaniká dňom doručenia výzvy Veriteľa na odovzdanie Predmetu financovania.
12. Ak po skončení oprávnenia držby podľa ods.12 tohto článku Zmluvy Dlžník splní svoje povinnosti, pre ktoré došlo k odovzdaniu alebo vráteniu Predmetu financovania, pričom zároveň Veriteľ ešte nezačal výkon zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva v súlade s touto Zmluvou, obnovuje sa oprávnenie držby Predmetu financovania odovzdaním Predmetu financovania Dlžníkovi.
13. Ak si Dlžník uplatní u dodávateľa nároky z vady Predmetu financovania, je povinný o tomto uplatnenom nároku písomne informovať Veriteľa po vzniku a uplatnení si nároku, a to bezodkladne, najneskôr do 10 dní. V prípade porušenia povinnosti Dlžníka podľa predchádzajúcej vety je Veriteľ oprávnený požadovať od Dlžníka zmluvnú pokutu vo výške 330,- EUR, ktorú je Dlžník povinný bezodkladne zaplatiť; tým nie je dotknutý nárok Veriteľa na náhradu škody vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu.
14. Veriteľ vyhlasuje, že až do začatia výkonu zabezpečovacieho prevodu práva je Predmet financovania v účtovnom majetku Dlžníka a Dlžník je jeho oprávneným držiteľom.

15. Okamihom začatia výkonu zabezpečovacieho prevodu práva zaniká právo Dižník Predmet financovania užívať (držať) a Dižník je povinný ho vydať Veriteľovi. Týmto okamihom je Veriteľ oprávnený odobrať Predmet financovania Dižníkovi.

#### Článok V.

##### Trvanie a zánik zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva a uspokojenie pohľadávok zo zabezpečenia

1. Zabezpečovací prevod vlastníckeho práva k veci trvá až do uspokojenia všetkých pohľadávok Veriteľa voči Dižníkovi alebo do času predaja Predmetu financovania, uskutočneného pri výkone zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva v súlade s touto Zmluvou. Dňom zániku zabezpečovacieho prevodu práva uspokojením všetkých zabezpečovaných pohľadávok je Veriteľ povinný Predmet financovania vrátiť Dižníkovi, ibaže Predmet financovania je už v držbe Dižníka podľa č. IV tejto Zmluvy alebo Veriteľ už začal výkon zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva v súlade s touto Zmluvou.
2. Dižník sa opätovne stáva vlastníkom Predmetu financovania až po uspokojení všetkých pohľadávok Veriteľa voči Dižníkovi. Ak pred týmto okamihom došlo k odobratiu Predmetu financovania Dižníkovi a Veriteľ ešte nezačal výkon zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva, vydá Veriteľ Predmet financovania Dižníkovi bez zbytočného odkladu po tomto okamihu, spolu so všetkými dokumentmi. Po úplnom uspokojení všetkých pohľadávok Veriteľa voči Dižníkovi, zabezpečených touto Zmluvou, odovzdá Veriteľ Dižníkovi plnomocnenstvo na zápis Dižníka ako vlastníka Predmetu financovania v evidencii Dopravného inšpektorátu Policajného zboru SR.
3. V prípade uvedenom v čl. IV. ods. 11 tejto Zmluvy je Dižník povinný odovzdať Predmet financovania Veriteľovi vrátane jeho súčasti, príslušenstva a dokladov, a to v mieste a termíne uvedenom vo výzve Veriteľa. V prípade porušenia tejto povinnosti je Veriteľ oprávnený Predmet financovania Dižníkovi odobrať. Náklady a prípadnú škodu, ktorá vznikne v súvislosti s odobraním Predmetu financovania, znáša Dižník. Pre tento prípad Dižník dáva súhlas na prístup, ako aj na primerané prekonanie príp. prekážok takéhoto prístupu osobe poverenej Veriteľom na miesto, na ktorom sa Predmet financovania nachádza, aj keď má sám k takémuto pozemku, stavbe či inému miestu vlastnícke alebo iné právo, a to za účelom odobratia Predmetu financovania. Toto dohodnuté právo prístupu trvá do úplného skočenia všetkých záväzkov zo Zmluvy o úvere a tejto Zmluvy. Pri odoberaní Predmetu financovania sa Dižník zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť a vydať ho. Postup Veriteľa v rámci tohto ustanovenia je oprávnený a jeho prípadné následky nie sú preto škodou. Dižník súhlasí so zaobstaraním technickej dokumentácie, fotodokumentácie alebo videozáznamu Predmetu financovania a postupu pri odoberaní.
4. Dižník je povinný Predmet financovania odovzdať Veriteľovi v pôvodnom stave, t.j. v stave ku dňu podpisu tejto Zmluvy, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. Ak Dižník poruší túto svoju povinnosť, je Veriteľ oprávnený Predmet financovania uviesť do pôvodného stavu, pričom Dižník uhradí všetky vzniknuté náklady, škody vzniknuté v súvislosti s uvedeným Predmetu financovania do pôvodného stavu.
5. Vrátenie alebo odobratie Predmetu financovania nemá vplyv na povinnosť Dižníka plniť si všetky záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy o úvere.
6. Veriteľ je oprávnený začať výkon zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva v prípade omeškania zo strany Dižníka, a to s akoukoľvek splátkou Úveru/pohľadávkou Veriteľa podľa čl. I tejto Zmluvy, a je oprávnený Predmet financovania predat' sám alebo prostredníctvom tretej osoby, alebo formou dobrovoľnej dražby, resp. aukcie na náklady Dižníka a výťažok z tohto predaja po odrátaní nevyhnutne a účelne vynaložených nákladov v súvislosti s výkonom zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva použiť na uspokojenie pohľadávok Veriteľa voči Dižníkovi, zabezpečených touto Zmluvou. Začatie výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva v súlade s touto Zmluvou oznámí Veriteľ Dižníkovi prostredníctvom výzvy na odovzdanie Predmetu financovania podľa čl. IV ods.11 tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že veriteľ môže po uplynutí 30 dní odo dňa oznámenia výkonu zabezpečovacieho práva uskutočniť výkon zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že Veriteľ alebo ním poverená tretia osoba sa pri výkone zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva pokúsi Predmet financovania predat' za cenu, za akú sa rovnaká alebo porovnateľná vec za porovnateľných podmienok zvyčajne predáva, s tým, že zmluvné strany sa dohodli, že Veriteľ alebo ním určená tretia osoba bude Predmet financovania ponúkať na predaj za všeobecnú hodnotu stanovenú znaleckým posudkom ku dňu jeho vypracovania, zníženú až o 40 %. Ak sa takto nepodarí predmet financovania predat' do 60 dní odo dňa oznámenia začatia výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva, bude Veriteľ alebo ním určená tretia osoba Predmet financovania ponúkať za všeobecnú hodnotu stanovenú znaleckým posudkom ku dňu jeho vypracovania, zníženú až o 60%. Ak sa takto nepodarí Predmet financovania predat' do 90 dní odo dňa oznámenia začatia výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva, predá Veriteľ Predmet financovania za najvyššiu ponuku, ktorú Veriteľ obdrží počas doby 10 dní. Ak bez zavinenia Veriteľa bude možné Predmet financovania ponúkať na predaj len ako súbor náhradných dielov, bude Veriteľ alebo ním určená tretia osoba Predmet financovania ponúkať na predaj za všeobecnú hodnotu, stanovenú znaleckým posudkom ku dňu jeho vypracovania, znížená až o 90%.
9. Postup Veriteľa alebo ním poverenej tretej osoby pri predaji Predmetu financovania v rámci výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva je oprávnený, a teda predaj Predmetu financovania v súlade s týmto článkom Zmluvy nezakladá nárok Dižníka na náhradu škody. Pre prípad dobrovoľnej dražby je najnižším podaním všeobecná hodnota stanovená znaleckým posudkom ku dňu prevzatia Predmetu financovania, znížená o 70 %.

10. Veriteľ je oprávnený stanoviť, ako budú peňažné prostriedky získané výkonom zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva použité na úhradu pohľadávok zabezpečených touto Zmluvou a ich príslušenstva. Výťažok z výkonu zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva po odpočítaní nevyhnutne a účelne vynaložených nákladov, prevyšujúcich zabezpečené pohľadávky Veriteľa voči Dižníkovi, je Veriteľ v prípade, že nemá voči Dižníkovi pohľadávky spôsobilé na započítanie, povinný vydať Dižníkovi.
11. Ak výťažok získaný výkonom zabezpečovacieho prevodu vlastníckeho práva nepokryje dlh Dižníka voči Veriteľovi, je Dižník povinný doplatiť Veriteľovi rozdiel do 15 dní odo dňa obdržania výzvy Veriteľa.

#### **Článok VI.**

##### **Plná moc**

1. Dižník podpisom tejto Zmluvy splnomocňuje Veriteľa na všetky úkony a konanie na akomkoľvek správnom alebo inom úrade, alebo vo vzťahu k akémukoľvek orgánu v súvislosti so zmenou v registrácii užívateľa Predmetu financovania alebo zmeny pri plnení inej osobitnej povinnosti spojené s užívaním Predmetu financovania, a to v súlade s touto Zmluvou, ako aj so Zmluvou o úvere (súčasťou ktorej sú Všeobecné zmluvné podmienky pre dopravnú techniku ku Zmluve o spotrebiteľskom úvere a/alebo Zmluve o spotrebnom úvere). Veriteľ podpisom tejto Zmluvy túto plnú moc prijíma.

#### **Článok VII.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Za porušenie povinností podstatným spôsobom na považuje porušenie povinností nájomcu podľa čl. III., čl. IV., čl. V. a čl. VI. tejto Zmluvy.
2. Doručovanie písomností budú zmluvné strany uskutočňovať na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, inak na adresu písomne oznámenú druhou stranou. Doporučené zásielky sa považujú za doručené aj v prípade, ak sa vrátia odosielateľovi ako nedoručiteľné. Za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.
3. Táto Zmluva je platná a účinná okamihom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

## **TRETIA ČASŤ SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **Článok I.**

##### **Ostatné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis je určený pre Veriteľa a jeden pred Dižníka.
2. Túto zmluvu možno meniť len písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán, vo forme dodatkov k tejto zmluve.
3. Neplatnosť niektorého z ustanovení tejto zmluvy sa nedotýka platnosti jej ostatných ustanovení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že uzatvárajú túto Zmluvu o spotrebnom úvere a Zmluvu o zabezpečovacom prevode vlastníckeho práva na základe ich slobodne a vážnej vôle, v celom rozsahu ju, vrátane jej príloh, prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

Partizánske, dňa 20.06.2023

-----  
Veriteľ  
ESSOX FINANCE, s.r.o.  
Ing. Igor Krejčí  
konateľ spoločnosti

-----  
Dižník Technické služby mesta Žilina, s.r.o., Peter  
Rolko, konateľ  
Totožnosť konajúcej osoby overil podľa  
OP č. ML738193: Ľubomír Panták  
FINAL - CD spol. s r. o.

## PREDPIS SPLÁTKOV K ZMLUVE O SPOTREBNOM ÚVERE Č. 350022030

<b>ESSOX FINANCE, s.r.o.</b> Karadžičova 16, 821 08 Bratislava Registrácia: spoločnosť zapísaná v OR MS Bratislava III., oddiel: Sro, vložka č.: 27698/B	IČO: 35846968 DIČ/IČ DPH: 2020216594/SK2020216594 Bankové spojenie: Komerční banka a.s., pobočka zahraničnej banky IBAN: SK48 8100 0001 0791 4841 0277
--	--

a

<b>Technické služby mesta Žilina, s.r.o.</b> Námestie obetí komunizmu 3350/1, 011 31 Žilina Registrácia: Obchodný register Okresný súd Žilina, Oddiel: Sro, Vložka č. 77853/L	IČO: 53946600 DIČ/IČ DPH: 2121544634/SK2121544634 Bankové spojenie: IBAN:
---	--

**Pri úhrade jednotlivých splátok zadávajte číslo účtu v tvare IBAN: SK48 8100 0001 0791 4841 0277, ako variabilný symbol uveďte referenciu platiteľa: 350022030; SWIFT: KOMBSKBA;**  
**Všetky hodnoty sú v mene EUR.**

Splátka číslo	Dátum splatnosti	Istina	Úrok	Hodnota splátky	Poistné	Na úhradu celkom
1	20.07.2023	267,88	99,91	367,79	0,00	367,79
2	20.08.2023	269,66	98,13	367,79	0,00	367,79
3	20.09.2023	271,44	96,35	367,79	0,00	367,79
4	20.10.2023	273,24	94,55	367,79	0,00	367,79
5	20.11.2023	275,05	92,74	367,79	0,00	367,79
6	20.12.2023	276,88	90,91	367,79	0,00	367,79
7	20.01.2024	278,71	89,08	367,79	0,00	367,79
8	20.02.2024	280,56	87,23	367,79	0,00	367,79
9	20.03.2024	282,41	85,38	367,79	0,00	367,79
10	20.04.2024	284,29	83,50	367,79	0,00	367,79
11	20.05.2024	286,17	81,62	367,79	0,00	367,79
12	20.06.2024	288,07	79,72	367,79	0,00	367,79
13	20.07.2024	289,97	77,82	367,79	0,00	367,79
14	20.08.2024	291,89	75,90	367,79	0,00	367,79
15	20.09.2024	293,83	73,96	367,79	0,00	367,79
16	20.10.2024	295,78	72,01	367,79	0,00	367,79
17	20.11.2024	297,73	70,06	367,79	0,00	367,79
18	20.12.2024	299,71	68,08	367,79	0,00	367,79
19	20.01.2025	301,69	66,10	367,79	0,00	367,79
20	20.02.2025	303,69	64,10	367,79	0,00	367,79
21	20.03.2025	305,70	62,09	367,79	0,00	367,79
22	20.04.2025	307,73	60,06	367,79	0,00	367,79
23	20.05.2025	309,77	58,02	367,79	0,00	367,79
24	20.06.2025	311,82	55,97	367,79	0,00	367,79
25	20.07.2025	313,89	53,90	367,79	0,00	367,79
26	20.08.2025	315,97	51,82	367,79	0,00	367,79
27	20.09.2025	318,06	49,73	367,79	0,00	367,79
28	20.10.2025	320,17	47,62	367,79	0,00	367,79
29	20.11.2025	322,29	45,50	367,79	0,00	367,79
30	20.12.2025	324,42	43,37	367,79	0,00	367,79
31	20.01.2026	326,57	41,22	367,79	0,00	367,79
32	20.02.2026	328,73	39,06	367,79	0,00	367,79
33	20.03.2026	330,91	36,88	367,79	0,00	367,79
34	20.04.2026	333,11	34,68	367,79	0,00	367,79

35	20.05.2026	335,31	32,48	367,79	0,00	367,79
36	20.06.2026	337,53	30,26	367,79	0,00	367,79
37	20.07.2026	339,77	28,02	367,79	0,00	367,79
38	20.08.2026	342,02	25,77	367,79	0,00	367,79
39	20.09.2026	344,29	23,50	367,79	0,00	367,79
40	20.10.2026	346,57	21,22	367,79	0,00	367,79
41	20.11.2026	348,86	18,93	367,79	0,00	367,79
42	20.12.2026	351,17	16,62	367,79	0,00	367,79
43	20.01.2027	353,50	14,29	367,79	0,00	367,79
44	20.02.2027	355,84	11,95	367,79	0,00	367,79
45	20.03.2027	358,20	9,59	367,79	0,00	367,79
46	20.04.2027	360,57	7,22	367,79	0,00	367,79
47	20.05.2027	362,96	4,83	367,79	0,00	367,79
48	20.06.2027	365,62	2,17	367,79	0,00	367,79
Spolu		15.080,00	2.573,92	17.653,92	0,00	17.653,92

Dátum uzavretia zmluvy	20.06.2023
K vyššie uvedenej zmluve zákazník zaplatí spolu:	17.653,92
z toho:	
- hodnota úveru	15.080,00
- úrok	2.573,92
poistné za havarijné poistenie financovaného predmetu	0,00
poistné za povinné zmluvné poistenie financovaného predmetu	0,00
poistné za doplnkové poistenie financovaného predmetu	0,00
poistné za poistenie finančnej straty	0,00
poplatok za uzatvorenie zmluvy (spracovateľský)	0,00

Dodanie je oslobodené od dane.

Partizánske, dňa 20.06.2023

Počet strán predpisu splátok: 2



**SADZOBNÍK POPLATKOV ZA SLUŽBY POSKYTOVANÉ SPOLOČNOSŤOU  
 ESSOX FINANCE, s.r.o. NA ZÁKLADE ŽIADOSTI ZÁKAZNÍKA  
 K ZMLUVE Č.: 350022030,  
 SADZOBNÍK POPLATKOV TVORÍ NEODDELITEĽNÚ SÚČASŤ ZMLUVY**

P.č.	Názov úkonu	Poplatok
<b>1. Predčasné ukončenie zmluvy na žiadosť zákazníka</b>		
1.1	Predčasné ukončenie zmluvy na žiadosť zákazníka	4% zo sumy predčasného ukončenia, minimálne 96,00 maximálne 480,00 EUR
<b>2. Zmena splátok</b>		
2.1	Posun dátumu splatnosti v rámci mesiaca	15,00 EUR
2.2	Zmena dohodnutého režimu splátok (zníženie, odklad, predĺženie doby trvania zmluvy, mesačné / štvrťročné splácanie)	96,00 EUR
2.3	Zmena splátok pre 5 a viac zmlúv naraz (poplatok za 1 zmluvu)	50% zľava z pôvod. poplatku
<b>3. Zmena subjektu zmluvy</b>		
3.1	Zmena subjektu zmluvy v termíne STANDARD	276,00 EUR
3.2	Zmena subjektu zmluvy - transformácia zo živnosti na právnickú osobu (nemenná osoba konateľa( všetky komodity)	96,00 EUR
3.3	Zmena subjektu zmluvy v termíne EXPRES (žiadosť prijatá menej ako 10 dní pred termínom realizácie)	50 % príplatok k pôvodnému poplatku
3.4	Zmena subjektu zmluvy pre 5 a viac zmlúv naraz (poplatok za 1 zmluvu)	50% zľava z pôvod. poplatku
<b>4. Subleasing - dočasné užívanie predmetu zmluvy treťou osobou</b>		
4.1	Povolenie užívania predmetu zmluvy tretím subjektom	48,00 EUR
4.2	Povolenie užívania predmetu zmluvy tretím subjektom pre 5 a viac zmlúv naraz (poplatok za 1 zmluvu)	50% zľava z pôvod. poplatku
<b>5. Zmena poisťovne na žiadosť zákazníka - realizuje sa len ku koncu poisťového obdobia*</b>		
5.1	Zmena poisťovne z poisťového plateného v splátkach na individuálne dohodnuté poistenie (vyňatie poisťového zo splátok) - všetky typy poistenia	240,00 EUR
5.2	Zmena poisťovne so zachovaním poisťového plateného v splátkach	48,00 EUR
5.3	Zmena poisťovne na žiadosť zákazníka z individuálnej poisťovej zmluvy na poisťové platené v splátkach	bez poplatku
5.4	Zmena poisťovne na (predchádzajúce možnosti) pre 5 a viac zmlúv naraz (poplatok za 1 zmluvu)	50% zľava z pôvod. poplatku
<b>6. Technické zhodnotenie (úprava predmetu zmluvy)</b>		
6.1	Vystavenie súhlasu na úpravu / technické zhodnotenie predmetu zmluvy	15,00 EUR
<b>7. Ostatné žiadosti zákazníkov</b>		
7.1	Vystavenie potvrdenia o trvaní zmluvy, splácaní zmluvy, výške záväzkov a pod.	15,00 EUR
7.2	Opakované vystavenie plnomocenstva (tretí krát) na vykonanie zmeny z dôvodu straty predchádzajúcich dvoch vyhotovení	30,00 EUR
7.3	Opakované (tretí krát) dohľadanie úhrady splátky zrealizovanej pod nesprávnym variabilným symbolom	30,00 EUR
7.4	Vystavenie plnomocenstva na vykonanie zmeny v evidencii na DI policajného zboru SR, respektíve obvodnom úrade (strata OEV, strata EČ, iné zmeny v evidencii)	15,00 EUR
7.5	Obnovenie zmluvného vzťahu po predčasnom ukončení zmluvy	240,00 EUR
7.6	Zaslanie kópie zmluvnej dokumentácie po ukončení zmluvy (riadnom ukončení, predčasnom ukončení)	15,00 EUR
7.7	Vyhotovenie opisu penalizačnej faktúry	3,00 EUR
7.8	Zmena identifikačných údajov zákazníka (adresa, zmena priezviska, telefón, číslo účtu a pod.)	bez poplatku
7.9	Vrátenie preplatku	bez poplatku

\* zákazník musí o zmenu požiadať najneskôr 6 týždňov pred termínom uplynutia poisťového obdobia.

## INŠTRUKCIA PRE ZÁKAZNÍKA K ZMLUVE Č.: 350022030

Predmet zmluvy: nové osobné vozidlo

Názov predmetu: Peugeot, 1.2 PureTech 100k BVM6 ALLURE PACK, 208 II '23 5 dv. hatchback

Prehľad platieb	Dátum splatnosti	Na úhradu celkom v EUR	Číslo účtu v tvare IBAN	Variabilný symbol (VS) platby	Faktúra
1. splátka s poisťným	*20.07.2023	367,79	SK48 8100 0001 0791 4841 0277 SWIFT: KOMBSKBA	VS (referencia platiteľa): <b>350022030</b>	Predpis splátok
d'alšie mesačné splátky s poisťným	*vždy k 20. dňu v príslušnom mesiaci	367,79 EUR mesačne	SK48 8100 0001 0791 4841 0277 SWIFT: KOMBSKBA	VS (referencia platiteľa): <b>350022030</b>	Predpis splátok

\*Dátum splatnosti splátok a presná hodnota splátok úveru sú uvedené na predpise splátok k zmluve o spotrebnom úvere (ktorý je faktúrou).

Jednotlivé splátky uhrádzajte ku dňu dodania služby, ktorým je dátum splatnosti, najskôr však v prvý deň mesiaca, v ktorom je príslušná splátka splatná.

Po prevzatí vozidla prihláste vozidlo na príslušnom Dopravnom inšpektoráte Polície SR a úradne overenú kópiu Osvedčenia o evidencii – časť 2, t.j. tlačivo preukazujúce zápis ESSOX FINANCE, s.r.o. ako vlastníka vozidla doručte do spoločnosti ESSOX FINANCE, s.r.o.

V prípade, že ste predmet financovania poistili individuálne, poisťnú zmluvu a vinkuláciu poisťného plnenia doručíte do ESSOX FINANCE, s.r.o.

Vyššie uvedené doklady doručte do 10 dní osobne alebo poštou na adresu:

ESSOX FINANCE, s.r.o. , Karadžičova 16, 821 08 Bratislava

**Aktualizovaný sadzobník poplatkov za poskytované služby nájdete na [www.essoxfin.sk](http://www.essoxfin.sk)**

Miesto: Partizánske

Dátum: 20.06.2023

---

ESSOX FINANCE, s.r.o.

Zákaznícky servis: [zakaznik@essoxfin.sk](mailto:zakaznik@essoxfin.sk);

Zákaznícka linka: +421/2 49 229650

## INFORMÁCIE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

### **PREVÁDZKOVATEĽ OSOBNÝCH ÚDAJOV**

Prevádzkovateľom osobných údajov je **ESSOX FINANCE, s.r.o.**, so sídlom Karadžičova 16, 821 08 Bratislava, IČO: 35846968, spoločnosť zapísaná v OR MS Bratislava III., oddiel: Sro, vložka č.: 27698/B, v mene ktorej koná Ing. Igor Krejčí, konateľ spoločnosti (ďalej len "**ESSOX FINANCE**"). Kontaktné údaje ESSOX FINANCE: telefónne číslo: +421/2 49 229650, e-mail: zakaznik@esoxfin.sk, adresa: ESSOX FINANCE, s.r.o., Karadžičova 16, 821 08 Bratislava. ESSOX FINANCE zároveň spracúva osobné údaje klientov ako finančný sprostredkovateľ podľa Zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v znení neskorších predpisov (ďalej len "**Zákon o finančnom sprostredkovaní**") a ako sprostredkovateľ podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES - všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej tiež "**Nariadenie GDPR**" a Zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, ("**Zákon o ochrane osobných údajov**"), v mene poisťovní, uvedených v Návrhu na uzatvorenie poisťnej zmluvy.

### **ZODPOVEDNÁ OSOBA**

Zodpovedná osoba je osoba, určená prevádzkovateľom osobných údajov, ktorá plní úlohy stanovené Nariadením GDPR a Zákonom o ochrane osobných údajov, najmä dohliada na zákonné spracúvanie osobných údajov. Kontaktné údaje zodpovednej osoby: Kancelária zodpovednej osoby pre ochranu osobných údajov KB, a.s. Komerčná banka, a.s., Náměstí Junkových 1/2772, 150 00 Praha 5 - Stodůlky, Česká republika, e-mail: osobne\_udaje@koba.sk.

### **ÚČEL SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

Spoločnosť ESSOX FINANCE spracúva osobné údaje kontaktných osôb a osôb oprávnených konať v mene Klienta (ďalej len "**Dotknuté osoby Klienta**") za účelom plnenia Zmluvy o úvere alebo Leasingovej zmluvy (ďalej len "**Zmluva**") a splnenia všetkých zákonných povinností spoločnosti ESSOX FINANCE, t.j.:

- posúdenie schopnosti Klienta splácať úver alebo leasing;
- plnenie, zmena a správa Zmluvy;
- ochrana práv a oprávnených záujmov spoločnosti ESSOX FINANCE, ak je to nevyhnutné;
- identifikácia a overenie identifikácie Klienta v rozsahu podľa Zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "**Zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti**");
- archivácia podľa Zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov (ďalej len "**Zákon o archívoch**");
- finančné sprostredkovanie podľa Zákona o finančnom sprostredkovaní;
- plnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy medzi ESSOX FINANCE a Klientom, ako aj záväzkov týkajúcich sa poistenia a sprostredkovania poistenia.

### **PRÁVNY ZÁKLAD SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

#### Spracúvanie osobných údajov na základe zmluvy (bez potreby súhlasu Dotknutých osôb Klienta)

Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie Zmluvy (vrátane zmeny Zmluvy, správy Zmluvy). Poskytnutie osobných údajov je potrebné pre účely uzatvorenia a plnenia Zmluvy; bez týchto údajov nie je možné uzatvoriť či plniť Zmluvu.

#### Spracúvanie osobných údajov na základe plnenia zákonnej povinnosti ESSOX FINANCE (bez potreby súhlasu Klienta)

Spracúvanie osobných údajov Dotknutých osôb Klienta je nevyhnutné podľa osobitného predpisu, a to najmä podľa nasledujúcich právnych predpisov:

- Zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti;
- Zákon o archívoch;
- Zákon č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "**Zákon o poisťovníctve**");
- Zákon o finančnom sprostredkovaní;
- Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov;
- Zákon č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

Poskytnutie osobných údajov je zákonnou požiadavkou, je potrebné pre účely plnenia zákonných povinností ESSOX FINANCE; bez toho ESSOX FINANCE nemôže splniť povinností, ktoré pre ňu vyplývajú z osobitných predpisov.

#### Spracúvanie osobných údajov na základe oprávnených záujmov ESSOX FINANCE (bez potreby súhlasu Dotknutých osôb Klienta)

Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účel oprávnených záujmov ESSOX FINANCE, ktorými sú:

- záujem na spracúvaní osobných údajov na účely marketingu (informovania Klienta o novinkách súvisiacich so Zmluvou, službách a produktoch spoločnosti ESSOX FINANCE);
- záujem na uplatnení a obrane právnych nárokov ESSOX FINANCE;
- záujem na poskytovaní finančných služieb klientom, u ktorých je predpoklad, že budú riadne a včas splácať poskytnutý úver/leasing a za týmto účelom a s týmto cieľom získavať z Centrálného registra exekúcií informácie o existencii exekučných konaní vedených voči Klientovi, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na schopnosť Klienta plniť si svoje finančné záväzky.

#### **Spracúvanie osobných údajov na štatistický účel (bez potreby súhlasu Klienta)**

ESSOX FINANCE spracúva osobné údaje Klienta na štatistické účely, za použitia anonymizácie, a to po ukončení Zmluvy a uplynutí času, počas ktorého sa osobné údaje uchovávajú.

#### **Spracúvanie údajov v Nebankovom registri klientských informácií ("NRKI")**

*(v tomto prípade sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu Klienta,.)*

Non Banking Credit Bureau, záujmové združenie právnických osôb, IČO: 42 053 404, so sídlom Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava ("NBCB"), je prevádzkovateľom Nebankového registra klientských informácií ("NRKI"), v ktorom sú s použitím automatizovaných prostriedkov spracúvané údaje fyzických a právnických osôb, ktoré požiadali o uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako aj tých, ktoré uzavreli zmluvný vzťah s nebankovými veriteľskými subjektmi a ďalšími subjektmi uvedenými na webovom sídle [www.nbc.sk](http://www.nbc.sk) ("tretie strany"), a to v rozsahu údajov uvedených v žiadosti a/alebo v zmluve. Kontaktné údaje zodpovednej osoby určenej prevádzkovateľom NBCB sú: adresa: Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava, e-mail: [dpo@nbc.sk](mailto:dpo@nbc.sk).

Spracúvanie osobných údajov v NRKI sa vykonáva na základe súhlasu Klienta, a to na účely vzájomného informovania sa veriteľských subjektov o bonite, dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich klientov, ochrana oprávnených hospodárskych záujmov nebankových veriteľských subjektov a prevenciou pred úverovými podvodmi. Poskytnutie osobných údajov je dobrovoľné; o ich poskytnutí rozhoduje výlučne Klient.

Osobné údaje spracúvané v NRKI sú poskytované tretím stranám, ktoré sú zverejňované a pravidelne aktualizované na webovom sídle [www.nbc.sk](http://www.nbc.sk). Osobné údaje spracúvané v Registri môžu byť v zmysle § 7 ods. 6 Zákona o spotrebiteľských úveroch a príslušných ustanovení Zákona o úveroch na bývanie sprístupňované aj ďalším subjektom definovaným týmito právnymi predpismi. Zoznam veriteľov, bánk, zahraničných bánk a pobočiek zahraničných bánk a registrov údajov o spotrebiteľských úveroch a ich prevádzkovateľov v zmysle Zákona o spotrebiteľských úveroch, ktorým sú osobné údaje spracúvané v Registri sprístupňované, je uvedený na webovom sídle [www.nbs.sk](http://www.nbs.sk).

Osobné údaje spracúvané v NRKI a Registri sú poskytované aj ďalším subjektom v zmysle príslušných ustanovení Zákona o spotrebiteľských úveroch, Zákona o úveroch na bývanie a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.

Osobné údaje spracúvané v NRKI a Registri nie sú zverejňované, ani poskytované do tretích krajín.

Osobné údaje dotknutých osôb sú ďalej poskytované a spracúvané spoločnosťami CRIF - Slovak Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Mlynské nivy 14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a CRIF S.p.A. so sídlom Via M.Fantin 1-3, 40131 Bologna, Talianska republika, ako sprostredkovateľmi na vyššie uvedené účely.

Ďalšie informácie týkajúce sa NRKI a služieb ním poskytovaných je možné získať v Klientskom centre NRKI, ktoré sídli na adrese: Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava, tel.: +421 2 59207518, e-mail: [nbc@nbc.sk](mailto:nbc@nbc.sk).

Informácia o spracúvaní osobných údajov v NRKI a Registri je zverejnená aj na [www.essoxfin.sk](http://www.essoxfin.sk), v časti Ochrana osobných údajov.

#### **Spracúvanie osobných údajov v Spoločnom registri bankových informácií ("SRBI")**

*(v tomto prípade sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu Klienta):*

Spoločný register bankových informácií ("SRBI") je vytvorený v súlade s ust. § 92a ods. 1 Zákona o bankách ako spoločný bankový register, ktorého prevádzkovateľom je Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o., IČO: 35 869 810, Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava ("SBCB"), zriadená ako spoločný podnik pomocných bankových služieb v súlade s ust. § 92a ods. 2 Zákona o bankách. Kontaktné údaje zodpovednej osoby určenej prevádzkovateľom SBCB sú: adresa: Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava, e-mail: [dpo@sbc.sk](mailto:dpo@sbc.sk).

Osobné údaje spracúvané v SRBI sú sprístupňované Národnej banke Slovenska, bankám a pobočkám zahraničných bánk, a to výlučne za účelom určeným Zákonom o bankách a iným príjmom podľa Zákona o bankách, ako aj tretím stranám prostredníctvom NBCB ako prevádzkovateľom NRKI.

Účelom spracúvania osobných údajov pri ich poskytovaní užívateľom SRBI zo strany NBCB prostredníctvom SBCB, a pri ich poskytovaní tretím stranám zo strany SBCB prostredníctvom NBCB, je vzájomné sa informovanie tretích strán a oprávnených užívateľov SRBI o bonite, dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich klientov (dotknutých osôb), ďalej

ochrana oprávnených hospodárskych záujmov veriteľských subjektov a prevencia pred úverovými podvodmi.

Kategórie osobných údajov a účel spracúvania osobných údajov v SRBI sú určené Zákonom o bankách.

Právnym základom pre poskytovanie osobných údajov užívateľom SRBI zo strany NBCB prostredníctvom SBCB, a pre ich poskytovanie tretím stranám zo strany SBCB prostredníctvom NBCB, je súhlas Klienta. Udelenie súhlasu je dobrovoľné.

Osobné údaje spracúvané v SRBI pochádzajú od bánk a pobočiek zahraničných bánk, ktorým ich poskytli dotknuté osoby, ako klienti, resp. potenciálni klienti bánk a pobočiek zahraničných bánk.

Osobné údaje spracúvané v SRBI nie sú zverejňované, ani poskytované do tretích krajín.

Osobné údaje dotknutých osôb sú ďalej poskytované a spracúvané spoločnosťami CRIF - Slovak Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Mlynské nivy 14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a CRIF S.p.A. so sídlom Via M.Fantin 1-3, 40131 Bologna, Talianska republika ako sprostredkovateľmi NBCB a SBCB na vyššie uvedené účely.

Ďalšie informácie týkajúce sa poskytovania osobných údajov klienta (dotknutej osoby) tretím stranám zo strany SBCB prostredníctvom NBCB je možné získať v Klientskom centre SRBI, ktoré sídli na adrese: Mlynské Nivy 14, 821 09 Bratislava, tel.: +421 2 59207515, e-mail: sbcb@sbcb.sk.

Informácia o spracúvaní osobných údajov v SRBI je zverejnená aj na [www.essoxfin.sk](http://www.essoxfin.sk), v časti Ochrana osobných údajov.

#### **Spracúvanie osobných údajov na marketingové účely (na základe oprávneného záujmu ESSOX FINANCE)**

Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva na základe oprávneného záujmu ESSOX FINANCE, a to na marketingové účely, ktoré zahŕňajú

- priamy marketing a informovanie o zvýhodnených ponukách a novinkách spoločnosti ESSOX FINANCE. Marketingové ponuky spoločnosť ESSOX FINANCE realizuje elektronicky (e-mailom, SMS správami, prostredníctvom klientskej zóny), písomne alebo telefonicky;
- automatizované spracúvanie osobných údajov vrátane profilovania, s cieľom predloženia marketingovej ponuky určenej pre Klienta, priradennej jeho potrebám a možnostiam;
- prieskum trhu a spokojnosti klientov ESSOX FINANCE s produktami a službami ESSOX FINANCE.

ESSOX FINANCE spracúva osobné údaje na marketingové účely na základe svojho oprávneného záujmu, ktorým je poskytovanie aktuálnych informácií o svojich produktoch a službách Klientom, ako aj zlepšovanie starostlivosti o Klientov. Proti spracúvaniu osobných údajov na marketingové účely možno kedykoľvek namietat'.

#### **Spracúvanie osobných údajov nahrávaním telefonických hovorov**

*(v tomto prípade sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu Dotknutej osoby Klienta):*

Spracúvanie osobných údajov nahrávaním telefonických hovorov sa vykonáva na základe súhlasu Dotknutej osoby Klienta, a to na účely skvalitnenia poskytovaných služieb. Poskytnutie osobných údajov dobrovoľné; o ich poskytnutí rozhodujúce výlučne Dotknutá osoba Klienta, a poskytuje ho na začiatku telefonického hovoru. V prípade, ak Dotknutá osoba Klienta nesúhlasí s nahrávaním telefonických hovorov, môže ukončiť telefonický hovor a použiť iné prostriedky komunikácie (e-mailom, písomne - vid' kontaktné údaje ESSOX FINANCE).

#### **DOBA UCHOVÁVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

Spoločnosť ESSOX FINANCE uchováva osobné údaje Klienta počas trvania Zmluvy a 5 rokov od vysporiadania všetkých vzťahov, ktoré vznikli v súvislosti s úverom či leasingom, ak zo všeobecne záväzných právnych predpisov nevyplýva dlhšia doba archivácie. Doba uchovávania osobných údajov vyplýva z platných právnych predpisov, najmä zo Zákona o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, Zákona o archívoch, Zákona o poisťovníctve, Zákona o finančnom sprostredkovaní, Zákona o DPH.

Ak Klient udelil súhlas so spracúvaním osobných údajov **nahrávaním telefonických hovorov**, doba uchovávania osobných údajov zodpovedá dĺžke trvania Zmluvy a 5 rokov od vysporiadania všetkých vzťahov, ktoré vznikli v súvislosti s úverom alebo leasingom.

Doba spracúvania a uchovávania osobných údajov v **NRKI** je 5 rokov od udelenia súhlasu a v prípade uzatvorenia Zmluvy medzi ESSOX FINANCE, ktorá je užívateľom NRKI, a/alebo Registra a Klientom je doba spracúvania a uchovávania osobných údajov doba trvania Zmluvy a 5 rokov od zániku záväzkov voči ESSOX FINANCE vyplývajúcich zo Zmluvy. Doba spracúvania a uchovávania osobných údajov v **Registri** je doba trvania Zmluvy a 5 rokov od zániku záväzkov voči ESSOX FINANCE vyplývajúcich zo Zmluvy. Následne sú osobné údaje Klienta zaradené do predarchívnej starostlivosti v súlade s platnými právnymi predpismi.

Doba spracúvania a uchovávania osobných údajov pri ich poskytovaní užívateľom **SRBI** zo strany NBCB prostredníctvom SBCB, a pri ich poskytovaní tretím stranám zo strany SBCB prostredníctvom NBCB, je 5 rokov od udelenia súhlasu a v prípade uzatvorenia Zmluvy medzi ESSOX FINANCE a Klientom je doba spracúvania a

uchovávanía osobných údajov doba trvania Zmluvy a 5 rokov od zániku záväzkov voči ESSOX FINANCE vyplývajúcich zo zmluvy. Následne sú osobné údaje dotknutej osoby Klienta zaradené do predarchívnej starostlivosti v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

## PRÁVA DOTKNUTÝCH OSÔB KLIENTA

**Právo na prístup k osobným údajom.** Dotknutá osoba Klienta má právo požadovať od ESSOX FINANCE potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú.

**Právo na opravu osobných údajov.** Dotknutá osoba Klienta má právo na to, aby ESSOX FINANCE bez zbytočného odkladu opravila nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. So zreteľom na účel spracúvania osobných údajov má Dotknutá osoba Klienta právo na doplnenie neúplných osobných údajov.

**Právo na vymazanie osobných údajov (právo "na zabudnutie").** Dotknutá osoba Klienta má právo na to, aby ESSOX FINANCE bez zbytočného odkladu vymazala osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a to za splnenia podmienok podľa čl. 17 Nariadenia GDPR.

**Právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov.** Dotknutá osoba Klienta má právo na to, aby ESSOX FINANCE obmedzila spracúvanie osobných údajov, a to za splnenia podmienok podľa čl. 18 Nariadenia GDPR.

**Právo namietať spracúvanie osobných údajov.** Dotknutá osoba Klienta má právo namietať spracúvanie jej osobných údajov z dôvodu týkajúceho sa jej konkrétnej situácie vykonávané na právnom základe oprávnených záujmov ESSOX FINANCE alebo tretej strany vrátane na tom založeného profilovania. ESSOX FINANCE nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, ak nepreukáže nevyhnutné oprávnené záujmy na spracúvanie osobných údajov, ktoré prevažujú nad právami alebo záujmami Dotknutej osoby Klienta, alebo dôvodmi na uplatnenie právneho nároku.

**Právo namietať proti automatizovanému individuálnemu rozhodovaniu vrátane profilovania.** Dotknutá osoba Klienta má právo na to, aby sa na ňu nevzťahovalo rozhodnutie, založené výlučne na automatizovanom spracúvaní osobných údajov vrátane profilovania a ktoré má právne účinky, ktoré sa jej týkajú alebo ju obdobne významne ovplyvňujú. Uvedené neplatí, ak sú splnené podmienky podľa čl. 22 Nariadenia GDPR.

**Právo na prenosnosť osobných údajov.** Dotknutá osoba Klienta má právo získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla ESSOX FINANCE, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi, ak je to technicky možné a ak sú splnené zákonné podmienky v čl. 20 Nariadenia GDPR.

**Právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov.** Dotknutá osoba Klienta má právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa ust. § 100 Zákona o ochrane osobných údajov, a to Úradu na ochranu osobných údajov, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava.

**Právo odvolať súhlas.** Dotknutá osoba Klienta má právo kedykoľvek odvolať súhlas so spracovaním údajov, ktoré sa ho týkajú. **Odvolanie súhlasu však nemá vplyv na zákonnosť spracúvania údajov založeného na súhlase pred jeho odvolaním.**

Klient môže súhlas odvolať rovnakým spôsobom, akým súhlas udelil. Odvolanie súhlasu je potrebné zaslať na adresu sídla spoločnosti ESSOX FINANCE (kontaktné údaje ESSOX FINANCE sú uvedené vyššie).

Odvolanie súhlasu by malo obsahovať: (1) obchodné meno, sídlo/miesto podnikania, IČO Klienta, (2) oznámenie, že Klient odvoláva svoj súhlas, spolu s uvedením, o aký súhlas ide, (3) vlastnoručný podpis osoby oprávnenej konať v mene Klienta.

## AUTOMATIZOVANÉ INDIVIDUÁLNE ROZHODOVANIE VRÁTANE PROFILOVANIA

Pri poskytovaní služieb ESSOX FINANCE používa automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania, ktoré je založené na využití informačných technologických prostriedkov. Automatizované individuálne rozhodovanie umožňuje rýchlejšie a účinnejšie posudzovanie žiadosti o financovanie a správu úveru/leasingu po uzatvorení Zmluvy. Profilovanie slúži na adresné poskytovanie služieb podľa požiadaviek, potrieb a možností Klienta.

## ZOZNAM PRÍJEMCOV

Osobné údaje Klienta môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené tretím osobám, a to dodávateľom (najmä poskytovateľom služieb pre ESSOX FINANCE, napr. IT služby, archivačné, právne, poradenské služby, obchodní partneri), sprostredkovateľom, orgánom verejnej moci (Národná banka Slovenska, súdy, orgány činné v trestnom konaní atď.). Zoznam príjemcov, ktorým môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené osobné údaje zo strany ESSOX FINANCE, je zverejnený na [www.essoxfin.sk](http://www.essoxfin.sk), v časti Ochrana osobných údajov.